

31977D0144

L 47/52

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

18.2.1977

ID-DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tat-22 ta' Diċembru 1976

li tistabbilixxi l-kodiċi standard u r-regoli li jiggvernaw it-transkrizzjoni f'forma li tinqara bil-magni, tad-data ta' l-istharrig ta' mixtliet ta' ċerti speċi ta' siġar tal-frott, u tistabbilixxi l-limiti taż-żoni tal-produzzjoni għal dan l-istharrig

(77/144/KEE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Artikolu 2

Wara li kkunsidrat t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ekonomika Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 76/625/KEE ta' l-20 ta' Lulju 1976 li tikkoncerna l-istharrig statistiku li għandu jsir mill-Istati Membri sabiex jistabbilixxu l-potenzjal produttiv ta' mixtliet ta' ċerti speċi ta' siġar tal-frott⁽¹⁾, u partikolarment l-Artikoli 4(2) u (4) tiegħu,

Billi t-tagħmir li għandha l-Kummissjoni biex tanalizza r-risultati ta' l-istharrig ta' mixtliet ta' ċerti speċi ta' siġar tal-frott u l-bżonn ta' l-użu razzjonali tiegħu tirrikjedi li l-forom li jinqraw bil-magni kompatibbli mat-tagħmir jiġu speċifikati u li format standard jiġi preskritt għat-transkrizzjoni tad-data f'forma li tinqara bil-magni;

Billi go ċerti żoni ta' produzzjoni jeżistu kondizzjonijiet omoġenji klimatiċi u agronomiċi li huma assoċjati ma' iktar jew inqas għbir uniformi ta' frott għal kull ettaru; billi l-użu tar-risultati ta' l-istharrig għal kull zona produttiva ttejjeb l-eżattezza ta' l-estimi ta' produzzjoni ta' żmien-medju; billi l-limiti ta' dawn iż-żoni produttivi għandhom ikunu ffixsati;

Billi l-miżuri pprovduti f'din id-Deciżjoni jaqblu ma' l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti ta' l-Istrutturi Agrikoli,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI

Artikolu 1

Il-forom li jinqraw bil-magni għas-sottomissjoni tad-data pprovduta fl-Artikolu 2 tad-Direttiva 76/625/KEE minn daww l-Istati Membri li jipproċessaw l-informazzjoni ta' l-istharrig elettronikament għandhom ikunu jew *tape* manjetiku jew *punch cards* bi 80 kolonna.

Il-format standard, kodiċi u regoli li jiggvernaw it-transkrizzjoni fuq *tape* manjetiku jew *punch cards* ta' 80 kolonna tad-data pprovduta fl-Artikolu 2 tad-Direttiva 76/625/KEE u l-proċedura amministrattiva li tiggverna t-trasmissjoni tal-fajlijiet tat-*tape* manjetiku għall-SOEC għandha tkun kif iddikjarat fl-Annessi li ġejjin.

Artikolu 3

Il-limiti taż-żoni produttivi li se jiġu adottati għandhom ikunu kif iddikjarat fl-Annessi li ġejjin.

Artikolu 4

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmula fi Brussel, fit-22 ta' Diċembru 1976.

Għall-Kummissjoni

Guido BRUNNER

Membru tal-Kummissjoni

⁽¹⁾ ĠU L 218, tal-11.8.1976, p. 10.

ANNEX I

Speċifikazzjoni tat-tape u punch card għall-kunsinna lill-SOEC tar-riżultati ta' l-istharrig statistiku ta' mixtliet ta' certi speċi ta' sigar tal-frott li għandhom isiru fl-Istati Membri

(Direttiva 76/625/KEE)

(DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI)

I. L-informazzjoni rrekordjata skond il-karatteristiċi msemmija fl-Artikolu 2 tad-Direttiva 76/625/KEE għandha tiġi kkunsinnata lill-SOEC fil-forma li ġejja minn dawk l-Istati Membri li jipproċessaw l-informazzjoni ta' l-istharrig tagħhom elettronikament:

1. Fuq tape magnetiku *nine-track* 1600 BPI (630 bytes/cm) tikketta standard IBM jew bla tikketta jew *punch cards* bi 80 kolonna kodifikati b'EBCDIC.
2. L-informazzjoni għandha tirreferi għal sommarji ta' azjendi jekk l-istharrig huwa eżawrit (jew għal sommarji miżjuda ta' azjendi jekk l-istharrig huwa bbażat fuq kampjuni meħudin bl-adoċċ), u mhux għall-azjendi individwali.
3. L-informazzjoni għandha tkun ta' tul rekord iffissat u għandha tiġi rrekordjat fil-format FORTRAN kif ġej:

I1, I2, I1, I3, I1, 10F7.0 (tibda f'pożizzjoni 1 - ara l-Anness III).

4. L-ewwel hames oqsma ta' kull rekord għandu jkollhom informazzjoni li tippermetti identifikazzjoni (pajjiż, żona produttiva, speċi, varjetà u klassi ta' densità). Il-kodiċi għal dawn l-oqsma huma speċifikati fid-dispożizzjonijiet dettaljati u fl-Anness II. L-għaxar oqsma li ġejjin, kollha b'seba' ċifri, għandu jkollhom l-informazzjoni dwar iż-żona *fares* go kull wieħed mill-10 klassijiet ta' e'tà tar-rekord. Il-klassijiet ta' l-e'tà huma definiti fid-dispożizzjonijiet dettaljati. L-informazzjoni għandha tiġi mdahhla *right justified* f'kull qasam.
5. Fil-każ ta' *punch cards*, kull *card* ikollha rekord wieħed (minn kolonna 1); il-bqija tal-*card* għandha tithalla vojta.
6. Fil-każ ta' *tape* magnetiku, l-Istati Membri għandu jkollhom għażla għall-*blocking factor*; il-SOEC għandha tiġi infurmata fuq liema *blocking factor* kien użat.
7. L-Istati Membri għandhom jispeċifikaw fuq id-dokumenti li jakkompanjaw it-trasmissjoni, in-numru ta' speċi u n-numru tal-varjetajiet go kull speċi.
8. Ir-rekords għandhom jiġu magħzula skond l-ispeċi, varjetà, żona jew territorju u densità ta' mixtliet (fejn l-ordni mix-xellug għall-lemin ta' l-ismijiet jindika l-għażla li tibda minn dik magħgura għal dik minura).

II. Il-paġni li ġejjin jipprovdu għal diversi oġġetti ta' rekord:

- (a) Il-kodiċi li għandhom jintużaw;
- (b) In-numru ta' ċifri meħtieġa għall-oġġett konċernat;
- (ċ) In-numerazzjoni konsekuttiva tal-pożizzjonijiet għall-oġġetti varji.

DISPOŻIZZJONIJIET DETTALJATI

	Kodiċi	Numru ta' cifri	Numru tal byte fuq it-tape jew in-numru tal-kolonna fuq il-card minnsa.....
1. Pajjiż		1	1
Deutschland	1		
France	2		
Italia	3		
Nederland	4		
Belgique/België	5		
Lussemburgu	6		
United Kingdom	7		
Ireland	8		
Danmark	9		
2. Żona ta' produzzjoni		2	2,3
Deutschland			
Norden	01		
Mitte	02		
Süden	03		
France			
Sud-ouest	01		
Sud-est	02		
Loire	03		
Reste	04		
Italia			
(Tuffieħ, lanġas, hawħ)			
Val padana e Alto Adige (hawħ)	01		
Val Padana (tuffieħ u lanġas)	11		
Alto Adige (tuffieħ u lanġas)	21		
Piemonte e Valle d'Aosta	02		
Centrale	03		
Meridionale	04		
(Laring)			
Sicilia	14		
Calabria	24		
Puglia e Basilicata	34		
Altre zone	05		
Nederland	00		
Belgique/België	00		
Lussemburgu	00		
United Kingdom	00		
Ireland	00		
Danmark	00		
3. Speċi		1	4
Tuffieħ	1		
Langas	2		
Hawħ: abjad	3		
isfar	4		
hawħ kollu	7		
Laring: tad-demmm	5		
Laring helu iehor	6		

	Kodiċi	Numru ta' ċifri	Numru tal byte fuq it-tape jew in-numru tal-kolonna fuq il-card minnsa.....
4. Varjeta		3	5-7
Kodiċi għall-varjetajiet speċifikati ta' kull speci huma mogħtija fl-Anness II			
5. Densità ta' mixtliet (siġar kull ettaru)		1	8
Tuffieħ u lanġas			
Taħt 400	1		
400-799	2		
800-1 599	3		
1600 u aktar	4		
Hawh			
Taħt 300	1		
300-399	2		
400-599	3		
600-799	4		
800 u aktar	5		
Laring			
Taħt 250	1		
250-374	2		
375-499	3		
500-624	4		
625-749	5		
750 u aktar	6		
6. Età tas-siġar ⁽¹⁾			
Klassi ta' età	1	7	9-15
	2	7	16-22
	3	7	23-29
	4	7	30-36
	5	7	37-43
	6	7	44-50
	7	7	51-57
	8	7	58-64
	9	7	65-71
	10	7	71-78

⁽¹⁾ Iz-żona għal kull klassi ta' età hija mogħtija fares

Il-klassijiet ta' età huma definiti kif ġej:

	<i>Tuffieħ, lanġas</i>	<i>Hawh</i>	<i>Laring</i>
1	Taħt sena 1	Taħt sena 1	Taħt sena 1
2	1	1	1
3	2	2	2
4	3	3	3
5	4	4	4
6	5-9	5-9	5-9
7	10-14	10-14	10-14
8	15-24	15-19	15-24
9	25 u aktar	20 u aktar	25-39
10 ⁽²⁾	—	—	40 u aktar

⁽²⁾ Fil-Każ ta' tuffieħ, lanġas u hawh, l-informazzjoni ta' klassi 10 hija seba' żeri.

ANNEX II

Kodiċi għall-varjetajiet speċifiċi ta' kull speċi għall-kunsinna lill-SOEC tar-riżultati ta' l-istharrig statistiku ta' mixtliet ta' ċerti speċi ta' siġar tal-frott li għandu jsir fl-Istati Membri

(Direttiva 76/625/KEE)

1. TUFFIEH

Varjeta	Kodiċi
Golden Delicious	001
Reinette du Kanada/Renetta del Kanada	002
Reine des Reinettes/Goldparmäne	003
Red Delicious/Delicious Rosse	004
Reinette du Mans	005
Cox's Orange Pippin/Cox Orangen Reinette	006
Boskoop/Schone van Boskoop/Belle de Boskoop	007
James Grieve	008
Jonathan	009
Tydemans Early Worcester	010
Granny Smith	011
Worcester Pearmain	012
Rambour d'hiver	013
Morgenduft	014
Abbondanza	015
Annurca	016
Gravenstein	018
Stayman	019
Glockenapfel	026
Ingrid Marie	031
Varjetajiet oħra: varjetajiet imsemmija — Deutschland	100 – 198
France	200 – 298
Italia	300 – 398
Nederland	400 – 498
Belgique/België	500 – 598
Lussemburgu	600 – 698
United Kingdom	700 – 798
Ireland	800 – 898
Danmark	900 – 998
Varjetajiet mhux imsemmija (pajjiżi kollha)	999

2. LANGĠAS

Varjetà	Kodiċi
Jules Guyot	001
Williams'	002
Passe Crassane/Passa Crassana	003
Beurré Hardy/Gellerts Butterbirne	004
Conference	005
Doyenné du Comice/Decana del Comizio	006
Louise Bonne d'Avranches/Buona Luisa d'Avranches	007
Légipont/Fondante de Charneux/Köstliche von Charneu	008
Clapps Favourite/Clapps Leibling	009
Triomphe de Vienne	010
Précoce de Trévoux	011
Alexandre Lucas	012
Durondeau	013
Abate Fetel	015
Cosce	016
Kaiser Alexander	017
Madernassa	018
Spadona d'Estate	022
Butirra Précoce Morettini	023
Gentile Bianca	024
Varjetajiet oħra: varjetajiet imsemmija — Deutschland	100 – 198
France	200 – 298
Italia	300 – 398
Nederland	400 – 498
Belgique/België	500 – 598
Lussemburgu	600 – 698
United Kingdom	700 – 798
Ireland	800 – 898
Danmark	900 – 998
varjetajiet mhux imsemmija (pajjiżi kollha)	999

3. HAWH

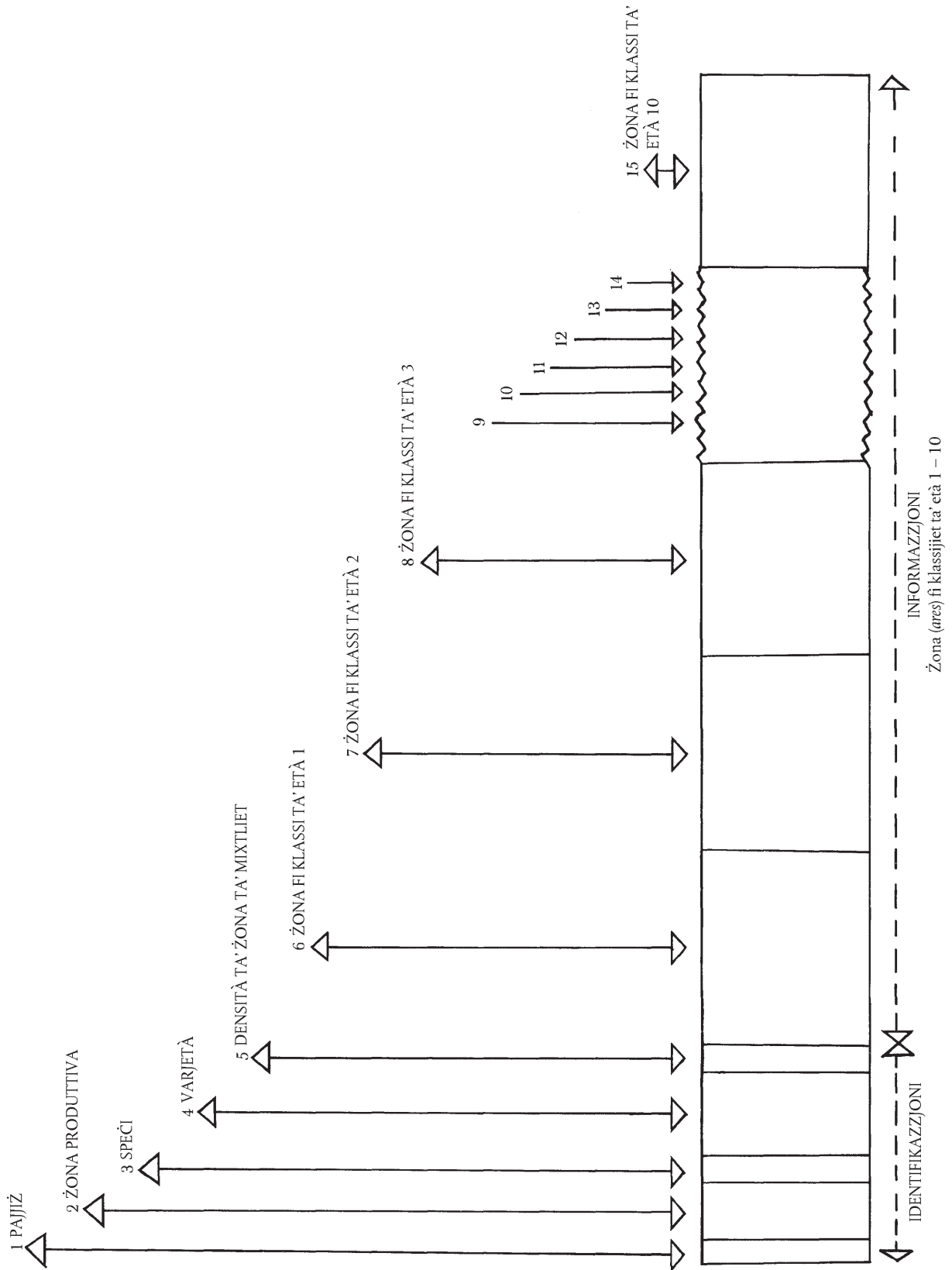
Grupp ta' Varjeta		Kodiċi
Tip abjad		
Springtime		001
Amsden		002
Redwing		003
Michelini and Impero		004
Mayflower		005
Morettini 1 and 5/14		006
Pieri 81		007
Bella di Cesena u Sant'Anna Balducci		008
Varjetajiet oħra ta' tip abjad:	varjetajiet imsemmija — Franza	200 – 298
	Italja	300 – 398
	varjetajiet mhux imsemmija (iż-żewġ pajjiżi)	
Tip isfar		
Dixired		001
Redhaven		002
Fairhaven		003
Loring		004
J.H.Hale		005
Cardinal		006
Armgold		007
Blazing Gold u Collins		008
Southland		010
Vessuvio/Puteolana		011
Di Francia		015
Merril Franciscan		016
Elberta		017
Varjetajiet oħra ta' tip isfar:	Varjetajiet imsem- — Franza	200 – 298
	mija Italja	300 – 398
	Varjetajiet mhux imsemmija (iż-żewġ pajjiżi)	999

4. LARINGĠ

Varjetà		Kodiċi
Laringġ tad-demm		
Sanguinello		001
Sanguinello 'Cuscuna'		011
Moro		002
Tarocco		004
Laringġ tad-demm iehor:	varjetajiet imsemmija	300 – 398
	varjetajiet mhux imsemmija	999
Laringġ helu iehor		
Ovale/Calabrese		003
Navels (grupp)		005
Valentia Late		015
Belladonna		006
Laringġ helu iehor:	varjetajiet imsemmija	300 – 398
	varjetajiet mhux imsemmija	999

ANNEX III

STAMPA TA' FORMAT REKORD (15 IL-QASAM)



ANNEX IV

Limiti ta' żoni produttivi riferiti fl-Artikolu 3

IL-BELĠJU:	Tiffirma żona produttiva waħda
ID-DANIMARKA:	Tiffirma żona produttiva waħda
IL-ĠERMANJA:	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nord: Schlesweig - Holstein, Niedersachsen, Hamburg, Bremen, 2. Mitte: Nordrhein-Westfalen, Hessen, Rheinland - Pfalz, Saar- 3. Süd: Baden - Württemberg, Bayern
FRANZA:	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sud-ouest: Limousin, Auvergne, Aquitaine, Midi - Pyrénées 2. Sud-est: Rhône - Alpes, Languedoc, Provence - Côte d' Azur 3. Loire: Pays de la Loire, Poitou - Chartentes, Centre, Région 4. Il-bqija ta' Franza
L-IRLANDA:	Tiffirma żona produttiva waħda
L-ITALJA:	<p>Tuffieħ, lanġas u, hawh</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Val Padana, Alto Adige (hawh) <ol style="list-style-type: none"> a) Val Padana (tuffieħ u lanġas) Lombardia, Veneto, Friula - Venezia Giulia, Emilia - Romagna b) Trentino - Alto Adige (tuffieħ u lanġas) 2) Piemonte, Valle d'Aosta 3) Centrale: Liguria, Toscana, Umbria, Marche, Lazio, Abruzzo 4) Meridionale: Campania, Calabria, Molise, Puglia, Basilicata, Sicilia, Sardegna <p>Laring</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Sicilia 2) Calabria 3) Puglia, Basilicata 4) Il-bqija tal-Italja
IL-LUSSEMBURGU:	Tiffirma żona produttiva waħda
L-OLANDA:	Tiffirma żona produttiva waħda
IR-RENJU UNIT:	Tiffirma żona produttiva waħda
